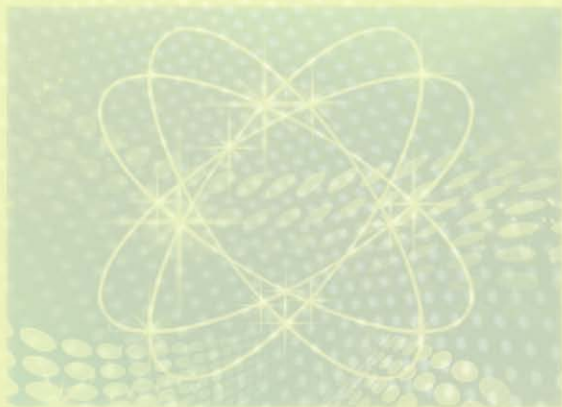


世界经典文学名著·青少版

爱丽丝漫游奇境记

原 著 [英]刘易斯·卡罗尔

改 写 黄 慧 王 蓉



连环画出版社



世界经典文学名著·青少版

爱丽丝漫游奇境记

AILISI MANYOU QIJING JI

原 著：[英]刘易斯·卡罗尔

改 写：黄 慧 王 蓉

连环画出版社

图书在版编目(CIP)数据

爱丽丝漫游奇境记/[英]卡罗尔 (Carroll,L) 著;黄慧等改写.—北京:连环画出版社,2010.7

(世界经典文学名著:青少版)

ISBN 978-7-5056-1061-3

I. ①爱... II. ①卡... ②黄... III. ①童话-英国-近代
—缩写本 IV. ①H1561.88

中国版本图书馆CIP数据核字(2009)第214927号

爱丽丝漫游奇境记

原 著:[英]刘易斯·卡罗尔

改 写:黄 慧 王 蓉

绘 画:清河流水

文字编辑:李雪竹

美术编辑:张 煤

装帧设计:眉 溪

连环画出版社 出版发行

(邮编 100735 北京东城区北总布胡同32号)

山东新华印刷厂德州厂印刷 新华书店经销

开本:880毫米×1230毫米 1/32 印张 6.125

字数:150千字

2010年7月第1版 第1次印刷

ISBN 978-7-5056-1061-3

印数:1-6000 定价:9.80元

本书如有印刷质量问题,请与出版社联系调换。版权所有,侵权必究。

导 读

王 蓉/文

《爱丽丝漫游奇境记》的作者是刘易斯·卡罗尔 (Lewis Carroll, 1832~1898)。他是英国伟大的数学家和逻辑学家，出生于英国柴郡县一个乡间牧师的家里。十八岁时，就被牛津大学基督学院录取。因数学成绩太优秀了，所以当他二十二岁毕业时，就留在学校当了数学老师。在他五十九岁退休之前，已经发表了许多数学学术著作。

你可能不知道，卡罗尔是一位生性腼腆、患有口吃病、不善与人交往的数学家，但他多才多艺、兴趣广泛，在小说、诗歌、逻辑学等领域都有很深的造诣，还发表过《玫瑰之路》等诗歌。而且，他还是一个优秀的儿童画像摄影师。

卡罗尔是牧师，一辈子都没有结婚。不过他非常喜欢孩子，最喜欢的是一个名叫爱丽丝·利德尔的小女孩，一位教长的女儿。三十岁那年的七月四日，卡罗尔和一个朋友带着利德尔三姐妹划着小艇游览泰晤士河。在船上，他给爱丽丝讲了一个小故事，然后，他把这个故事写成了《爱丽丝地下历险记》（《Alice's Adventures Underground》）的手稿，赠送给爱丽丝。这部手稿只有

一万八千字，其中插图也是卡罗尔自己画的。后来作者把手稿加以修订、扩充、润色，一直到现在你们看到的规模，书名也改成《爱丽丝漫游奇境记》，并请当时的著名画家约翰·坦尼尔爵士（Sir John Tenniel）画插图。在朋友的帮助下，三年之后，第一版出版于7月4日，作为对那次河上游览的纪念。

到卡罗尔六十六岁去世之前，《爱丽丝漫游奇境记》已成为英国最畅销的儿童读物。一个名叫爱丽丝的小女孩在河边打瞌睡时，突然看见一只穿着衣服、带着怀表的白兔跑过去。爱丽丝跟着兔子跌进了兔子洞，开始了她的奇异经历。她的身体能变大变小，她遇到了一群会说话的动物，和他们一起赛跑；变成白兔的仆人；在毛毛虫的指点下吃了蘑菇恢复了原来的形状；来到公爵夫人的厨房，见到了猪孩子和一只会笑的猫；参加了一个疯了的茶会；她还看到红心国王和王后端坐在宝座上审案，旁边还有他们的扑克牌卫兵。

后来，卡罗尔又写了一部姊妹篇，叫《爱丽丝镜中奇遇记》，与《爱丽丝漫游奇境记》一样受到小朋友们的欢迎。在《爱丽丝镜中奇遇记》里，一切景象都是颠倒的。爱丽丝穿过镜子来到镜子里的神奇世界。她会脚不沾地飞着走路；一条笔直的小径会弯曲和抖动起来；花儿会说话；蚊虫会扇风；羊腿会鞠躬；王后会变成绵羊；绵羊手里的编织针会变成划船的桨；有一对会为一个拨浪鼓打架的叮当兄和叮当弟；一个坐在窄墙上的蛋形矮胖子；争夺王冠的狮子和独角兽；不时从马背上摔下来的骑士却要比武；长篇的诗歌背

知识点链接

1. 作家评介

《爱丽丝漫游奇境记》是第一部伟大的英语超现实主义作品。幽默的笔触是超现实主义艺术的最好代表。没有了这种幽默的手法，整个作品将变得空洞怪诞，自我陶醉，其结果只能令人生厌。

——英国著名小说家兼文学评论家戴维·洛奇

《爱丽丝漫游奇境记》似较金斯莱的《水孩子》尤得儿童们的欢迎，在实际上也真是更好……作者在这里写儿童心理与他们脑筋中所有的梦想，飘忽错乱，若有理，若无理，又滑稽，又怪诞，真是一部无比的杰作。

——郑振铎

就儿童本身来说，在他想象力发展的时代却有这种空想作品的需要，我们大人无论凭了什么神呀、皇帝呀、国家呀的神圣之名，都没有剥夺他们这种需要的权利。所以我推举这部《爱丽丝漫游奇境记》。

——周作人

只要人们永远保持一颗童心，或者在掸去世俗的灰尘以后，仍然发现自己一颗宝贵的童心，那么《爱丽丝漫游奇境记》便会永远是值得爱不释手的珍宝。

——吴钧陶

《爱丽丝漫游奇境记》几乎是伴随每个人成长的经典童话。这不只是一本小孩才看的书。童话就像一间有炉火的屋子，把寒冷关在窗外，让人以一种惬意的姿态重新审视生活。

——《少年文摘报》

2. 作品评价

《爱丽丝漫游奇境记》、《爱丽丝镜中奇遇记》并非简单的童话故事。作者是一个有着严谨逻辑的数学家，因此有人认为它们更像是一部趣味逻辑小说，而且是梦幻中的逻辑，并非现实中的逻辑。比如对爱丽丝掉进兔子洞里望不见底的漫长过程、请教毛毛虫时毛毛虫的缓慢动作，以及文中多次对话陷入沉默等等，都符合梦境中时断时续的感受。正如一千个读者就有一千个哈姆雷特，不同年龄段的人，甚至同一个人不同的时候去读这两部姊妹篇，都会有不同的收获和理解。

也有人说《爱丽丝漫游奇境记》是奇幻小说的始祖。主人公能忽大忽小，只要吃对东西就能随便变

化，如瓶子里的水、扇子、两端的蘑菇、糕点等等这些生活中的常见之物，因此，这个小说为孩子们开启了幻想之门。另外，书中充满了各种数字、诗歌和文字游戏，又非完全能被孩子所理解，而对大人们来说，要完全读懂它们也并非易事。

一百多年来，该书传遍世界各地，无数次被改编成戏剧、电影、电视剧、哑剧、动画片等艺术形式，是世界上流传最广、影响最大的儿童小说之一。

3. 人物性格、形象

《爱丽丝漫游奇境记》

老鼠

爱丽丝在眼泪池里遇见他，一听到爱丽丝说起猫和狗就吓得半死。爱用生僻的字眼炫耀自己的才华，不管别人是否听得懂，都不许别人打断他的话。他爱对人诉说自己委屈的过去，也很爱发脾气，对别人要求很高，仅仅因为爱丽丝有点分神就愤愤地独自离开了。

壁虎比尔

比尔是个老好人，大家把什么事情都往他身上推，就连爱丽丝都说，你给我再多的东西我也不高兴去当比尔。而比尔自己倒是心甘情愿为大家卖命，下了烟囱，还被爱丽丝在屁股上踹了一脚。当爱丽丝在做证词时，笨手笨脚的比尔也会不小心被爱丽丝弄个底朝天，多亏爱丽丝好心，才帮他调正了过来。

毛毛虫

说话时爱叼着烟嘴，每次开口只说简短的几个字，爱问人“你是谁”和“为什么”，喜欢跟人唱反调。还喜欢先设一个圈套，然后没头没尾地批评人。喜欢故意打击人、完全否定别人。说话时不仅字很少，而且慢条斯理，要让听者等上好几分钟才开口，不太注意别人的感受。不过，他最终给了爱丽丝变换身子大小的帮助，总的来说，是一只不错的毛毛虫。

公爵夫人

总是一副恶狠狠的样子，有着稀奇古怪的喜爱。她生活在吵吵闹闹的环境里，被飞来的锅碗瓢盆砸中了也毫不在乎；说话喜欢用哲理，还说爱丽丝知道的东西太少。而且她承认自己对数字一窍不通。她喜欢把猪当孩子抱在怀里养，却要毫不留情地打骂猪孩，当自己要去参加槌球比赛时就把猪孩随手一扔。不过，后来她竟然大胆地打了王后一耳光，被定为死罪，幸好爱丽丝替她求情才不用被砍头。

帽匠

因为跟“时间”吵了一架，所以他的时间总是停留在早上六点，他一天到晚也只能不停地围着桌子、转着圈地喝茶。他说话语无伦次，出了一个没有谜底的谜题给爱丽丝猜；桌上明明没有酒，却要请爱丽丝喝酒；还说“我吃的东西我都能看见”等于“我能看见的东西我都吃”。他喜欢随随便便辱骂别人，更不喜欢道歉。桌上空了许多位置却不给爱丽丝坐，爱丽丝真有点不愿意跟他说话。

《爱丽丝镜中奇遇记》

红旗王后

她引导着爱丽丝往相反的方向走，与她汇合，带她来到能看到棋盘的山顶。带着爱丽丝快速地跑，却始终保持在原地，告诉爱丽丝一个真理：得拼命跑，才能保持在原地；要想到别的地方，得再快一倍才行。当爱丽丝渴了时，她拿出一块饼干给她而不是水，还说自己明白她想要什么。不过，当她听到爱丽丝想成为王后时，很高兴，并教爱丽丝怎么成为王后。

叮当兄弟

两人是双胞胎，衣领上绣着“兄”和“弟”两个字，容易分辨。两人很亲密，喜欢抱在一起，喜欢互相说反话，喜欢和爱丽丝跳舞，喜欢念诗给爱丽丝听。他们告诉爱丽丝，她只不过是白棋国王梦里的一种什么东西而已。他们并不为自己是“假”的而像爱丽丝那样哭泣。当叮当兄看到那只坏了的拨浪鼓时立马改变亲密的状态，要跟叮当弟决斗。两人奇怪地武装起来，算好打架的时间。两人准备开打时，乌云密布，他们还以为大乌鸦来了，就害怕地跑去躲了起来。

衣服皱得一塌糊涂，满身都是别针，梳子缠到头发里；穿衣服穿了两个小时，却怎么也穿不好，特别是披巾，总掉下来。她有一个奇怪的规定：“每个另一天”才能吃到果酱，你仔细想想，其实永远没法吃到果酱。她在倒着过日子，预算好未来几天，甚至几分钟后即发生的事，然后就坐那儿等着。所以当她被别针刺到以前就喊痛，刺到后反而不喊了，因为她预算到了。而且她只会算加法，不会算减法。

4. 作品的思想内容

《爱丽丝漫游奇境记》讲述了一个叫爱丽丝的小女孩，在梦中追逐一只兔子而掉进了兔子洞，开始了漫长而惊险的旅行，直到最后与扑克牌王后、国王发生顶撞，急得大叫一声，才大梦醒来。中国儿童文学作家曹文轩在读了该书之后说，该书最出色的地方就是作者丰富的想象力。作者创造了一段神奇的故事，让爱丽丝这个小姑娘，经历了曲折离奇的过程，每一个过程都是展开想象的结果。在丰富的想象之下又很贴近生活。另外一个亮点就是离奇的故事。会看表的兔子，会说话的动物们，会抽烟的毛毛虫，会走路、

会打槌球的扑克牌。

《爱丽丝镜中奇遇记》里有能穿过镜子到达的另一个世界，有能使人忘记名字的小树林，有一片必须快跑才能停在原地的象棋田……故事因为离奇才吸引人往下看，才牵动读者的心。作者创造了一个充满好奇心、懂礼貌、勇敢坚强的主人公爱丽丝，虽然她常念错诗，说错话，但她有一颗纯洁善良的心，成为孩子们七彩梦幻中的主角。

5. 作品的艺术特色

这两篇童话以神奇的幻想、风趣的幽默，突破了西欧传统儿童文学干巴巴道德说教的刻板公式，开启了奇幻之旅。其中，拟人化手法的运用最为成功。作者以充满想象力的逻辑笔锋，让小读者们在那些拟人化的形象身上发现和反思生活中似曾相识的毛病和缺点。如趾高气扬的白兔、孤独敏感的老鼠、蛮不讲理的红心王后、爱打小猪孩的公爵夫人、多愁善感的假海龟、爱笑却时隐时现的柴郡猫、爱子心切的白棋王后、争权夺利却永远没法得到王冠的狮子和独角兽等。他们每天都在思考，还经常开会，却仍找不到生活的重心。每个动物的身上都有个性化的人类印记，很容易被孩子们接受和认同。文章首尾呼应，《爱丽丝漫游奇境记》点出爱丽丝是和姐姐一起坐在湖边时

做的梦，以被姐姐摇醒作为结尾；《爱丽丝镜中奇遇记》则是在家里抱着小猫咪，看到小猫咪的脸结尾，有头有尾，顺理成章。当然奇幻背后的逻辑和其他方面的深意，还有待我们共同推敲。

6. 名言佳句

《爱丽丝漫游奇境记》

1. 哪怕以后从房顶上摔下去，我也能忍住一句都不提！

2. 她曾经在书里看过好几个故事，讲小朋友们怎样不乖就烫了手，怎么被野兽吃掉，还有别的可怕的事情，都是因为他们总不记得大人们嘱咐过的几条很简单的规矩。

3. 也许到头来我会缩得没有了，像一支蜡烛点完了一样。

4. 这太奇怪啦，让一个兔子使唤起来了，那下次恐怕黛娜（爱丽丝的猫咪）也要让我替他送信了呢！

5. 我是打算坐在这儿，坐坐走走，走走坐坐，今天到明天，明天到后天……

6. 咱们这儿都是疯的。我是疯子，你也是疯子。

7. 你要是跟“时间”的关系好一点儿，那你说现在是几点，它就是几点。

8. 心酸可能是喝了酸梅汤，命苦可能是吃了黄连，还有，小孩子的脾气甜甜的，可能是吃了大麦糖。

《爱丽丝镜中奇遇记》

1. 我一点儿也不喜欢秋天，树叶都变黄了，树林看上去都在打瞌睡。

2. 那些靠在壁炉墙上的画会活动，摆在壁炉台上的座钟有一个小老头，正冲着爱丽丝做鬼脸。

3. 大多数花园都把花坛弄得太软了，所以花儿老是睡觉。

4. 这儿正在下一盘大象棋呢！要是这就算全世界的话，整个世界都在下棋呢。

5. 你看，在我们这儿，得拼命地跑，才能保持在原地。

6. 你只不过是梦里的一种什么东西而已。

7. 我定的规则是每个另一天有果酱，明天有果酱，昨天有果酱，但今天绝不会有果酱，因为今天不是另一天。

8. “我的身体翻倒了有什么关系呢？”他说，“我的思想一样在活动。实际上，我脑袋朝下时，更能发明新东西。”



爱丽丝漫游奇境记

序	001
第一章 掉进兔子洞	003
第二章 眼泪池	009
第三章 委员会赛跑和一个长故事	015
第四章 兔子派来了小壁虎比尔	021
第五章 毛毛虫的指点	028
第六章 猪和胡椒	036
第七章 疯狂的茶会	044
第八章 王后的槌球场	052
第九章 假海龟的故事	060
第十章 龙虾四对舞	068
第十一章 谁偷走了果馅儿饼	077
第十二章 爱丽丝的证词	083



爱丽丝镜中奇遇记

第一章 镜子里的房间	090
第二章 会说话的花儿	097
第三章 镜子里的昆虫	105
第四章 叮当兄和叮当弟	113
第五章 白棋王后和老绵羊	124
第六章 矮胖子	132
第七章 狮子和独角兽	144
第八章 白骑士的发明	149
第九章 爱丽丝女王	161
第十章 王后变成小猫咪	172